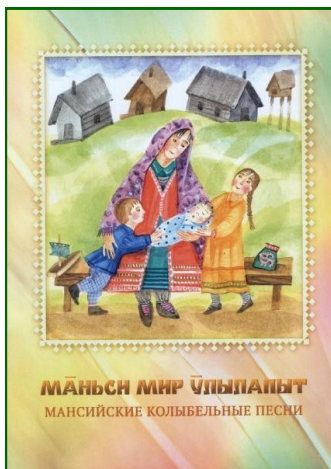


Ты лянкэ, ты лянкэ.
 Таншан лук эвие
 Ты лята, ты лята
 Эвием сорниох
 Ты лята, ты лята
 Ляльхо вон йоварсу
 Ты лянкэ, ты лянкэ
 Ляльхо вон хумаркен
 Ты лянкэ, ты лянкэ.
 Эвием шуцием
 Нан сайля, нан сайля
 Агием похием
 Наглябля, наглябля
 Ляльхо вон ювансу
 Ты лянкэ, ты лянкэ
 Намм хован хуберкэн
 Ты лянкэ, ты лянкэ



Тексты мансийских колыбельных песен, предназначенные для семейного чтения, публикуются в переводе на русский язык. Первый текст колыбельной песни записан М. В. Кумаровой в 2013 году от сказительницы Марии Тихоновны Двиняниновой. Книга содержит картинный словарь, который поможет обогатить словарный запас детей.

Все взрослые - бывшие дети, а все дети - будущие взрослые. Важно, чтобы они пели своим детям проверенные временем и полезные для детской психики колыбельные, поэтому то, что закладывается в детстве, остаётся с человеком и в человеке на всю жизнь. Колыбельные песни, как уникальные музыкальные произведения этноса, должны помочь подрастающим будущим родителям передавать опыт в духовном воспитании детей.

Картинный словарь

Мансийский язык		Русский язык
сӓс аӓпакве		берестяная люлька
вӓспыгрисьякве		утёнок
мольсян		малица, верхняя одежда из оленьего меха с капюшоном
тӓр ярмак суп		платье из шёлковой ткани
хӓль тов ханса		орнамент «берёзовый сучок»

МАДОУ «Детский сад № 58»

618417, Пермский край, г. Березники,
 ул. В.Бирюковой, д.3

Телефон: 8(3424)23 22 78

МАДОУ «Детский сад № 58»

Серия «Колыбельные песни народов населяющих Пермский край»



Колыбельные песни манси



Тел. 8(3424) 23 22 78

Колыбельные манси

История люльки

Считают, что история люльки началась с рождением первых людей, праотцев человечества. Не всегда матери могли укачивать своё дитя на своих руках, нужно было поддерживать очаг, готовить еду, вести хозяйство. И тогда заботливые отцы сооружали подобие материнских рук для своего ребёнка, чтобы дитя также сладко покачивалось во сне и в тепле. Первой люлькой была медвежья шкура, которую подвешивали за четыре угла к острому выступу пещеры, а может, к торчащей ветке шалаша, и в этой мохнатой шкуре, посапывает, качаясь, младенец

Интересны сохранившиеся предания народов манси согласно верованиям, мифологический предок спустил первочеловека с неба в узорчатой колыбели на золотой цепи. В образе люльки воплощена мощь богинь-матерей, бесконечно возрождающих все живое. Колыбель на золотой цепи остается нитью, связывающей легендарного предка с ныне живущими людьми. Каждая, даже незатейливая на вид, деревянная или берестяная зыбка – ее подобие. В каждом обряде отзывается миф о перворождении. Каждый младенец повторяет путь пращурра, впервые оглядывая мир из раскачивающейся, подвешенной к шесту чума люльки.

Главным достоинством люлек, являлась возможность их подвешивания не только в жилище, но и тундре и в лесу. Сохранилось выражение «детей растить на берёзе», что значит в подвешенной люльке.

Колыбельный век заканчивался для малыша, как только его отнимали от груди, или когда в семье случалось пополнение.

Лал, лал, лал!

Мой маленький, миленький,

Мой ребёночек

В своей узорчатой берестяной люльке

Лал, лал, лал!

Мой молочный, грудной

Мой ребёночек

В мягком тёплом гнёздышке-колыбели

Лал, лал, лал!

Пусть сон большого города,

Пусть сон большого селения

Падёт на моё дитя,

И пусть крепко спит мой ребёнок.

Лал, лал, лал!

Как растущие зверюшки,

Как мужающие в небе птички,

Мой маленький, миленький,

Мой ребёночек расти.

Сонная тётя - глухарка

Женщина Солнышко спать легла,

Женщина Солнышко уснула.

Сонная тётя – глухарка,

Пёстрая красавица – женщина –

С изголовья узорчатой люльки моей

Высокую шею сонной Глухарки подними – ка.

Хватит, ты уже долго спала.

А сейчас твой сон

Отдай – ка мне.

Сладкий, приятный, тёплый твой сон

Пусть меня возьмёт,

Пусть меня укроет.

А ты береги мой ночной сон!

Глухариный долгий взгляд свой

Уставь на меня.

Птичий зоркий добрый взгляд свой

Пусть смотрит на меня всю ночь,

Охраняй мой ночной сон,

Тёй – тёй

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Мой сыночек расти!

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Моя доченька расти!

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Красивые, добрые дела делать.

Маленькие ручки пусть руками станут.

Рапс – рапс.

Маленькие ножки пусть ногами станут.

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Чтобы водные, лесные

Красивые тропы проложить,

Маленькие ножки

Пусть быстрее сильными ногами станут.

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Мой сыночек расти!

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Моя доченька расти!

Тёй – тёй,

Рапс – рапс.

Считалось, что без люльки ребёнок незащищён. Его нельзя класть на голый пол или землю, иначе в него немедленно проникнут нижние духи. Защитой младенцу служили различные обереги. В ночную колыбель клали спички (знак огня), нож или ножницы, кусочек горного хрусталя. В дневную колыбель – спички, нож или ножницы. На ручки и ножки малышкой надевали браслеты из разноцветных бусин